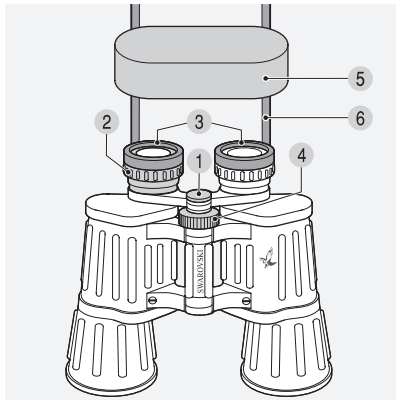


DEUTSCH	3
ENGLISH	12
FRANÇAIS	21
ITALIANO	30
ESPAÑOL	39
NEDERLANDS	48
SVENSKA	57
DANSK	66
РУССКИЙ	75

VIELEN DANK, DASS
SIE SICH FÜR DIESES
SWAROVSKI OPTIK
PRODUKT ENTSCHIEDEN
HABEN. BEI FRAGEN
WENDEN SIE SICH BITTE
AN IHREN FACHHÄNDLER
ODER KONTAKTIEREN SIE
UNS DIREKT UNTER
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. ÜBERBLICK

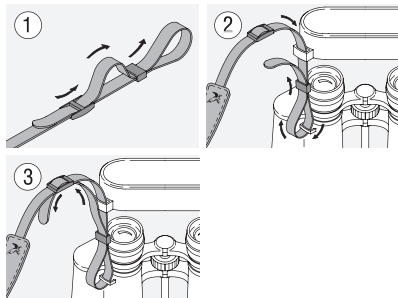


- 1 Skala für Pupillendistanzeinstellung
- 2 Rechtes Okular, Dioptrienausgleich
- 3 Stülpbare Augenmuscheln
- 4 Fokussierrad
- 5 Okularschutzdeckel
- 6 Trageriemen

Zusätzlich im Lieferumfang enthalten:
Tasche, Reinigungstuch.

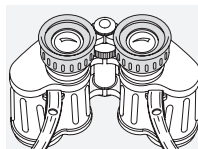
Im Auslieferungszustand des Habicht ist der Riemen nicht montiert. Je nach Anforderung können Sie einfach und schnell den Riemen oder Sonderzubehör montieren.

2. RIEMENMONTAGE



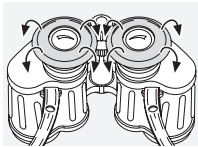
3. BEDIENUNG

3.1 EINSTELLUNG DER STÜLPBAREN AUGENMUSCHELN



Verwendung ohne
Brille:

Die Augenmuscheln
sind nicht gestülpt.



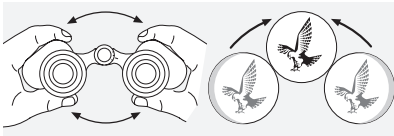
Verwendung mit Brille:

Stülpen Sie bitte die Augenmuskeln um.

Diese Ferngläser verfügen über keine speziellen Brillenträgerokulare. Daher ist mit Brille trotz umgestülpter Augenmuskeln nicht das volle Sehfeld überblickbar.

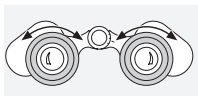
3.2 EINSTELLUNG DES AUGENABSTANDES

Um ein einziges rundes Bild zu sehen, müssen Sie beide Fernglashälften so weit knicken, bis keine störenden Schatten mehr auftreten.



Den Wert Ihrer persönlichen Pupillendistanz können Sie an der Skala für Pupillendistanz ablesen.

3.3 EINSTELLEN DER BILDSCHÄRFE



Durch Drehen des Fokussierades können Sie das zu beobachtende Objekt scharf einstellen.

3.4 DIOPTRIENAUSGLEICH

Um optimale Bildqualität zu erreichen, muss die eventuell unterschiedliche Sehkraft zwischen dem linken und dem rechten Auge ausgeglichen werden.

Verwendung ohne Brille bei gleicher Sehkraft beider Augen, oder mit Brille:

Stellen Sie die Dioptrienskala des rechten Okulars auf „0“.

Verwendung ohne Brille bei unterschiedlicher Sehkraft beider Augen:

1. Blicken Sie mit dem linken Auge durch das linke Okular und stellen Sie mit dem Fokussierad die Bildschärfe eines ausgewählten Objektes ein.
2. Blicken Sie nun mit dem rechten Auge durch das rechte Okular auf dasselbe Objekt.
Stellen Sie das rechte Okular durch Drehen auf optimale Bildschärfe. Damit ist die Dioptrienskala durchgeführt.
Bitte merken Sie sich Ihren persönlichen Dioptrienwert auf der Dioptrienskala.

4. PFLEGE UND WARTUNG

4.1 REINIGUNGSTUCH

Mit dem beiliegenden Reinigungstuch aus Mikrofasern können Sie selbst empfindlichste Glasflächen reinigen. Es ist geeignet für Objektive, Okulare und Brillen.

Bitte halten Sie das Reinigungstuch sauber, da Verunreinigungen die Linsenoberfläche beschädigen können. Ist das Tuch verschmutzt, können Sie es in handwarmer Seifenlauge waschen und an der Luft trocknen lassen. Verwenden Sie es bitte ausschließlich zur Reinigung von Glasflächen.

4.2 REINIGUNG

Wir haben alle Elemente und Oberflächen so ausgelegt, dass sie pflegeleicht sind.

Um die optische Brillanz Ihres Fernglases dauerhaft zu gewährleisten, sollten Sie die Glasoberflächen schmutz-, öl- und fettfrei halten. Zur Reinigung der Optik entfernen Sie zuerst gröbere Partikel mit einem Optikpinsel. Zur nachfolgenden gründlichen Reinigung empfiehlt sich leichtes Anhauchen und anschließendes Reinigen mit dem Reinigungstuch.

Das Gehäuse pflegen Sie am besten mit einem weichen, feuchten Putztuch (bitte verwenden Sie dazu nicht das Reinigungstuch).

4.3 VERWENDUNG VON INSEKTENSCHUTZMITTELN

Der Wirkstoff DEET (Insektenschutzmittel) kann – je nach Konzentration – Kunststoffe sowie lackierte Oberflächen beeinträchtigen. Dies ist besonders der Fall, wenn das Mittel frisch aufgetragen wurde und noch feucht auf der Haut bzw. den Händen ist und dann mit der Oberfläche in Berührung kommt.

Alternativ können Insektenschutzmittel auf Basis von ICARIDIN verwendet werden.

4.4 AUFBEWAHRUNG

Sie sollten Ihr Fernglas in seiner Tasche an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.



Ist das Fernglas nass, muss es vorher getrocknet werden.

In Tropengebieten oder in Gegenden mit hoher Umgebungsfeuchtigkeit ist der beste Lagerort ein luftdichter Behälter mit einem Feuchtigkeitsabsorptionsmittel (z.B. Silikagel).

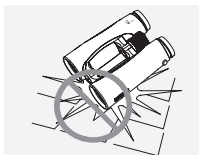
5. ZU IHRER SICHERHEIT



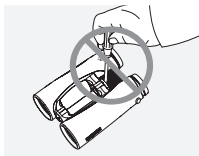
Niemals mit dem Fernglas in die Sonne blicken! Das führt zu einer Verletzung Ihrer Augen!



Niemals während des Gehens durch das Fernglas blicken! Sie könnten Hindernisse übersehen!



Schützen Sie bitte Ihr Fernglas vor Stößen.



Reparatur- und Servicearbeiten dürfen nur von SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) oder SWAROVSKI OPTIK North America

durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie.

GARANTIE

Mit diesem SWAROVSKI OPTIK Produkt haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben, für das wir weltweit gültige Garantie- und Kulanzleistungen gewähren. Für nähere Informationen dazu gehen Sie bitte auf:
https://swarop.tk/general_warranty



TECHNISCHE DATEN

Alle technischen Daten zu Ihrem Produkt finden Sie unter: https://swarop.tk/habicht_technicaldata

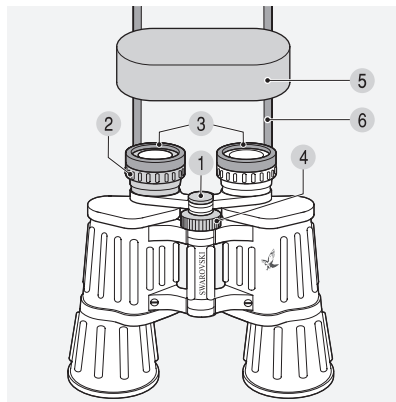


Alle Angaben sind typische Werte.

Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

WE THANK YOU FOR
CHOOSING THIS
PRODUCT FROM
SWAROVSKI OPTIK. IF YOU
HAVE ANY QUESTIONS,
PLEASE CONSULT YOUR
SPECIALIST DEALER OR
CONTACT US DIRECTLY AT
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. OVERVIEW

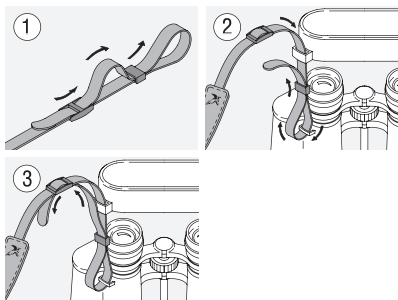


- 1 Scale for setting interpupillary distance
- 2 Right eyepiece, dioptic adjustment
- 3 Fold-back type eye cups
- 4 Focusing wheel
- 5 Eyepiece cover
- 6 Carrying strap

Supplied with the Habicht:
Bag, lens-cleaning cloth.

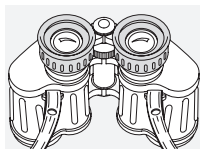
The strap is not attached to the Habicht during delivery. You can easily attach the strap or special accessories.

2. ATTACHING THE STRAP



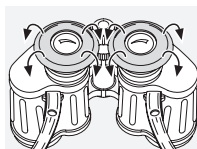
3. OPERATION

3.1 ADJUSTMENT OF THE FOLD-BACK-TYPE EYE CUPS



Use without eyeglasses:

The eye cups are not folded back.



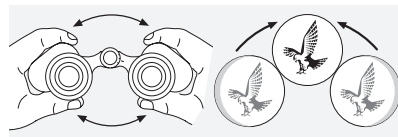
Use with eyeglasses:

Fold back the eye cups.

These binoculars do not have special oculars for eyeglass-wearers. For this reason, with eyeglasses and in spite of folded-back eye cups, not the entire field of view is visible.

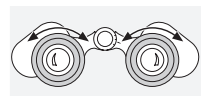
3.2 ADJUSTMENT OF INTERPUPILLARY DISTANCE

To see a single round image, turn the two halves of the binoculars until no irritating shadows can be seen.



You can read your personal pupillary distance value on the scale for pupillary distance.

3.3 ADJUSTMENT OF FOCUSING



By turning the focusing wheel you can sharply focus the object you are observing.

3.4 DIOPTRIC COMPENSATION

To achieve optimal image quality, the possibly varying visual acuity between the left and right eye must be corrected.

Use without eyeglasses and equal acuity of both eyes, or with eyeglasses:

Set the dioptic scale of the right ocular to "0".

Use without eyeglasses and varying acuity:

1. Look through the left ocular with your left eye and turn the focusing wheel to focus sharply on a selected object.
2. Now look at the same object through the right ocular with your right eye.
Turn the right ocular until it is optimally focussed. Dioptic compensation is thus completed.
Please note your personal dioptic value on the dioptic scale.

4. MAINTENANCE AND CARE

4.1 LENS-CLEANING CLOTH

You can clean high sensitive lens surfaces with the enclosed special microfibre cloth. It is suitable for objective lens, ocular lens and eyeglasses.

Please keep the cloth clean, as dirt can damage the lens surface. If the cloth becomes soiled it can be washed in lukewarm soapy water and left to dry. Please only use for cleaning lens surfaces!

4.2 CLEANING

We have designed all elements and surfaces to require little care.

To ensure the long-lasting optical brilliance of your binoculars, you should keep the glass surfaces free of dirt, oil and grease. When cleaning the lenses, first remove larger particles with an optical lens brush. For the subsequent thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft, moist cloth.

The housing is best cleansed with a soft, moist cloth (don't use the lens-cleaning cloth).

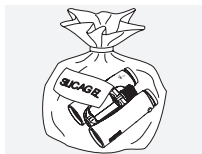
4.3 USING INSECT REPELLENTS

The active agent DEET (insect repellent) may - depending on the concentration - damage both synthetic materials and varnished surfaces. In particular, in cases where the product is newly applied and still damp on skin or hands which then come into contact with the surface.

As an alternative, insect repellents based on ICARIDIN can be used.

4.4 STORAGE

You should keep your binoculars in their bag in a dry, well ventilated place.

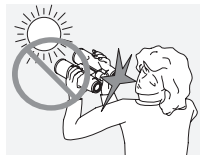


If the instrument is wet, it must be dried prior to storage.

In tropical regions or regions with a high humidity the

best place to store the instrument in is an air-tight receptacle along with a moisture-absorbing agent (e.g. silica gel).

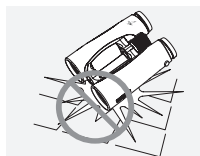
5. FOR YOUR SAFETY!



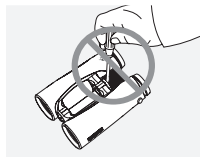
Never look directly at the sun with the binoculars! This will damage your eyes!



Never look through the binoculars when walking, you could encounter obstacles!



Please protect your binoculars from jolts and jars.



Repairs and servicing must only be carried out by SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) or SWAROVSKI OPTIK North America,

otherwise your warranty will be void.

WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument for which we grant worldwide warranty and goodwill services. For more information, please visit:

https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICAL DATA

You can find all technical data for your product at:

https://swarop.tk/habicht_technicaldata

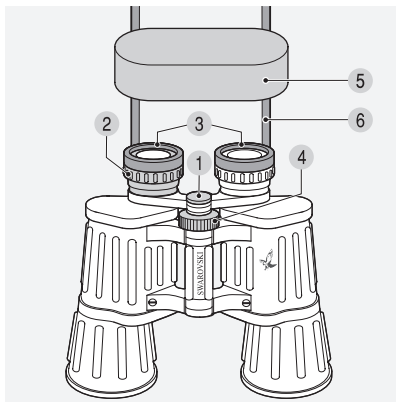


MERCI D'AVOIR CHOISI
CE PRODUIT DE LA
MAISON SWAROVSKI
OPTIK. POUR TOUTE
QUESTION ADRESSEZ-VOUS
A VOTRE DETAILLANT
OU CONTACTEZ-NOUS
DIRECTEMENT SUR
SWAROVSKIOPTIK.COM.

All data are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

1. VUE D'ENSEMBLE

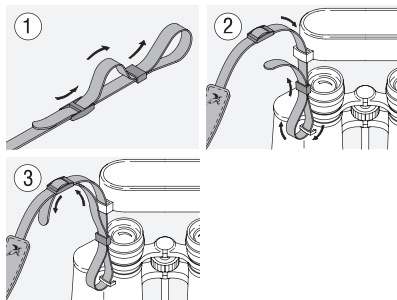


- 1 Echelle pour le réglage de la distance interpupillaire
- 2 Oculaire droit, correction dioptrique
- 3 Bonnettes oculaires rabattables
- 4 Molette de focalisation
- 5 Capuchon protecteur oculaire
- 6 Courroie en bandoulière

Fournis en plus avec les jumelles Habicht :
Étui, tissu de nettoyage.

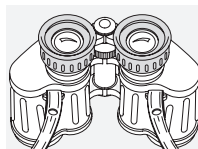
Lors de la livraison, la courroie n'est pas montée sur les jumelles Habicht. Vous pouvez rapidement et facilement attacher la courroie ou des accessoires spéciaux en fonction de vos besoins.

2. MONTAGE DE LA COURROIE



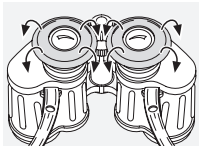
3. MISE EN SERVICE

3.1 REGLAGE DES BONNETTES OCULAIRES RABATTABLES



Utilisation sans
lunettes :

Les bonnettes oculaires ne sont pas rabattues.



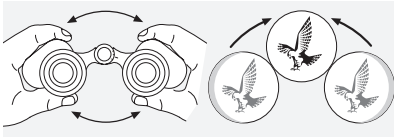
Utilisation avec des lunettes :

Veuillez rabattre les bonnettes.

Ces jumelles ne disposent pas d'oculaires spéciaux pour porteurs de lunettes ce qui fait que l'on ne dispose pas de l'intégralité du champ visuel en portant des lunettes et ceci bien que les bonnettes soient rabattues.

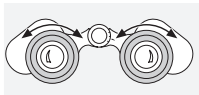
3.2 REGLAGE DE LA DISTANCE INTERPUPILLAIRE

Pour pouvoir obtenir une seule image circulaire, il faut que vous écartiez les deux lunettes de vos jumelles jusqu'à ce que les ombres gênantes aient entièrement disparu.



Repérez votre propre distance interpupillaire sur l'échelle de distance interpupillaire.

3.3 REGLAGE DE LA NETTETE DE L'IMAGE



Il vous suffira de tourner la molette de focalisation pour pouvoir voir nettement l'objet.

3.4 CORRECTION DIOPTRIQUE

Pour pouvoir obtenir une qualité irréprochable de l'image, il importe de compenser les différences d'acuité visuelle entre l'œil gauche et l'œil droit.

Utilisation sans lunettes et avec une acuité visuelle identique pour les deux yeux, ou avec des lunettes :

Mettez l'échelle de réglage de la dioptrie de l'oculaire droit en position « 0 ».

Utilisation sans lunettes et avec une acuité visuelle variant d'un œil à l'autre :

1. Regardez avec l'œil gauche à travers l'oculaire gauche et réglez la netteté d'un objet déterminé à l'aide de la molette de focalisation.
2. Regardez à présent avec l'œil droit à travers l'oculaire droit en fixant le même objet.
Tournez à présent l'oculaire droit jusqu'à obtention d'une netteté optimale de l'image. Vous venez d'accomplir le réglage de la dioptrie.
N'oubliez pas de relever votre propre valeur sur l'échelle de réglage de la dioptrie.

4. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

4.1 TISSU DE NETTOYAGE

Ce tissu spécial fait de microfibres est idéal pour nettoyer les verres les plus délicats : objectifs, oculaires et lunettes.

Veillez à ce que le tissu soit toujours propre car des impuretés risqueraient de rayer la surface des lentilles. Lorsque le tissu est sale, il suffit de le laver à l'eau tiède et savonneuse et de le laisser ensuite sécher à l'air. Ne l'utilisez que pour nettoyer des surfaces en verre !

4.2 NETTOYAGE

Tous les éléments et surfaces sont conçus de façon qu'ils soient d'un entretien facile.

Pour pouvoir garantir durablement la brillance optique de vos jumelles, il faut absolument éviter tout contact avec la saleté, l'huile ou la graisse. Lorsque vous nettoyez une optique, commencez par enlever les grosses particules à l'aide d'un pinceau spécial. Pour le nettoyage en profondeur, nous vous recommandons d'humecter légèrement la surface avec votre respiration et de la nettoyer à l'aide d'un tissu spécial. Servez-vous de préférence d'un chiffon doux et humide pour nettoyer le boîtier (ne pas utiliser le tissu de nettoyage).

4.3 UTILISATION DE PRODUITS INSECTIFUGES

L'agent actif DEET (insectifuge) peut, selon sa concentration, endommager les matériaux synthétiques et les surfaces vernies. C'est notamment le cas lorsque le produit récemment appliqué sur la peau ou les mains est encore humide et se trouve en contact avec la surface.

Les produits insectifuges à base d'ICARIDIN peuvent être utilisés à la place.

4.4 ENTREPOSAGE

Nous vous recommandons d'entreposer vos jumelles dans leur étui à un endroit sec et bien aéré.



Lorsque les jumelles sont mouillées, il faut au préalable les sécher.

Dans les zones tropicales ou dans des régions où règne une forte humidité ambiante, il vaut mieux entreposer vos jumelles dans un étui étanche à l'air doté d'un produit absorbant l'humidité (du type Silicagel).

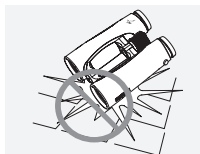
5. POUR VOTRE SECURITE



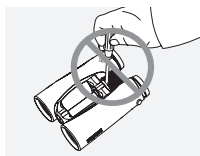
N'orientez en aucun cas votre instrument directement vers le soleil ! Vous risqueriez de provoquer des lésions oculaires !



Ne jamais regarder à travers votre instrument lorsque vous vous déplacez ! Vous risqueriez de ne pas voir des obstacles !



Veuillez mettre votre instrument à l'abri des chocs.



Les travaux de réparation et de remise en état doivent uniquement être effectués par SWAROVSKI OPTIK Absam (Autriche) ou SWAROVSKI OPTIK North America ; le non-respect de cette consigne entraînerait l'annulation de la garantie.

GARANTIE

Ce produit SWAROVSKI OPTIK est un instrument de haute qualité, pour lequel nous accordons une garantie mondiale et des gestes commerciaux. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web : https://swarop.tk/general_warranty



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vous trouverez toutes les caractéristiques techniques relatives à votre produit à l'adresse suivante : https://swarop.tk/habicht_technicaldata

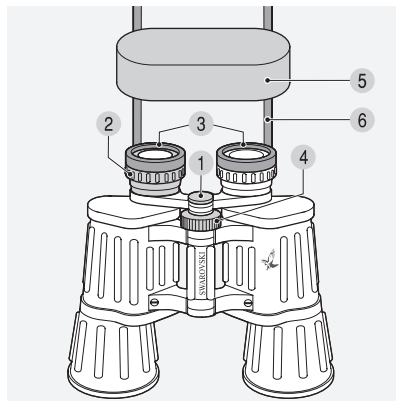


Toutes les données sont des valeurs standard.

Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

LA RINGRAZIAMO
PER AVER SCELTO UN
PRODOTTO SWAROVSKI
OPTIK. PER ULTERIORI
INFORMAZIONI LA
PREGHIAMO DI RIVOLGERSI
AD UN RIVENDITORE
AUTORIZZATO OPPURE
CI CONTATTI SU
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. TAVOLA PROSPETTICA

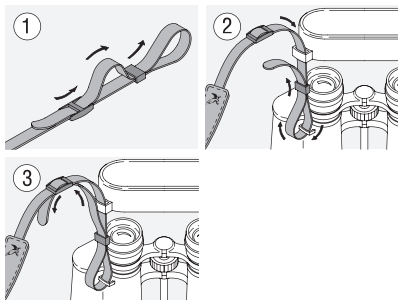


- 1 Scala per la regolazione della distanza interpupillare
- 2 Oculare destro, Regolazione della compensazione delle diottrie
- 3 Conchiglie dell'oculare ribaltabili
- 4 Rotella per la messa a fuoco
- 5 Coperchio di protezione per oculare
- 6 Tracolla

Fornitura supplementare con la gamma Habicht: Custodia, panno per la pulizia delle lenti.

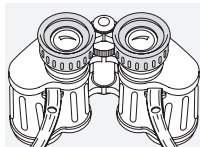
Quando il prodotto viene acquistato, la tracolla non è attaccata all' Habicht. In base alle proprie esigenze, è possibile attaccare la tracolla o altri particolari accessori in modo rapido e semplice.

2. APPLICAZIONE DELLA TRACOLLA



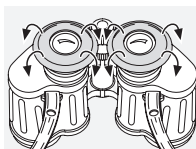
3. USO

3.1 REGOLAZIONE DELLE CONCHIGLIE DELL'OCULARE RIBALTABILI



Uso senza occhiali:

Le conchiglie non sono ribaltate.



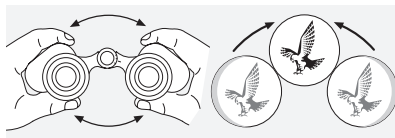
Uso con occhiali:

Le conchiglie vanno ribaltate.

Questo binocolo non è dotato di speciali oculari per persone che portano occhiali. Pertanto, utilizzando il binocolo con gli occhiali, pur ribaltando le conchiglie non si dispone di un campo visivo completo.

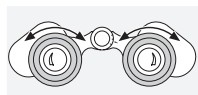
3.2 REGOLAZIONE DELLA DISTANZA OCULARE

Per ottenere un'unica immagine circolare, i due corpi del binocolo vanno piegati fino al punto in cui nella visuale non appaiano più fastidiose ombre.



Sull'apposita scala graduata potete leggere il valore della Vostra distanza interpupillare.

3.3 REGOLAZIONE DELLA NITIDEZZA DELL'IMMAGINE



Girando la rotella per la messa a fuoco potrete ottenere un'immagine nitida dell'oggetto osservato.

3.4 COMPENSAZIONE DELLE DIOTTRIE

Per raggiungere una qualità d'immagine ideale bisogna compensare l'eventuale diversa capacità visiva fra l'occhio sinistro e quello destro.

Uso senza occhiali e con uguale capacità visiva di entrambi gli occhi, oppure con occhiali:

Regolate la scala delle diottrie dell'oculare di destra sullo «0».

Uso senza occhiali e con differente capacità visiva di entrambi gli occhi:

1. Con l'occhio sinistro guardate attraverso l'oculare sinistro e mettete a fuoco l'immagine dell'oggetto prescelto con l'ausilio della rotella di focalizzazione.
2. Con l'occhio destro guardate ora lo stesso oggetto attraverso l'oculare destro. Guardate ora nell'oculare di destra girando fino ad ottenere una perfetta nitidezza delle immagini; avrete così effettuato la compensazione diottrica. Memorizzate il Vostro personale valore diottrico riportato sulla scala delle diottrie.

4. CURA E MANUTENZIONE

4.1 PANNO DETERGENTE

Con l'ausilio dello speciale panno in microfibra sarà possibile effettuare la pulizia delle superfici in vetro più delicate. Il panno è adatto alla pulizia di obiettivi, oculari e occhiali.

Si consiglia di tenerlo pulito dato che lo sporco può danneggiare la superficie delle lenti. Nel caso il panno si sporchi, è possibile lavarlo in acqua saponata tiepida e lasciarlo asciugare all'aria. Usarlo esclusivamente per la pulizia delle superfici in vetro!

4.2 PULIZIA

Tutti i componenti e le superfici sono state realizzate in modo da poter essere pulite facilmente.

Per poter preservare nel tempo la brillantezza ottica del binocolo, si consiglia di evitare che le superfici in vetro entrino in contatto con sporco, olio e grasso. Quando si effettua la pulizia delle ottiche, allontanare dapprima le particelle più grosse con un pennello per l'ottica. Per la successiva pulizia a fondo si consiglia di inumidire leggermente le parti soffiandoci sopra e pulirle quindi con il panno.

Per la pulizia del corpo del binocolo l'ideale è servirsi di un panno morbido e umido (non con il panno per le lenti).

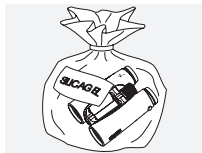
4.3 UTILIZZO DI REPELLENTI PER INSETTI

L'agente attivo DEET (repellente per insetti) potrebbe, a seconda della concentrazione, danneggiare i materiali sintetici e le superfici verniciate. In particolare, nei casi in cui il prodotto è stato da poco applicato ed è ancora umido sulla pelle o sulle mani che poi entrano in contatto con la superficie.

Come alternativa, è possibile utilizzare repellenti per insetti a base di ICARIDIN.

4.4 STOCCAGGIO

Si consiglia di conservare il binocolo nella sua custodia in luogo ben aerato e asciutto.



Nel caso in cui il binocolo sia umido, è necessario asciugarlo prima di riporlo.

Nelle regioni tropicali o in zone con elevata umidità dell'aria, il migliore luogo in cui conservarlo è un contenitore ermetico con un assorbente d'umidità (p. es. Silicagel).

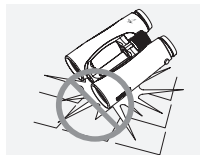
5. PER LA VOSTRA SICUREZZA



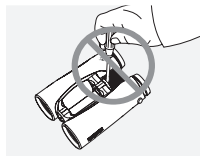
Non guardare mai il sole attraverso il binocolo! Ciò potrebbe causare gravi lesioni agli occhi!



Non usare mai il binocolo mentre siete in movimento! Ciò potrebbe impedirvi di scorgere degli ostacoli!



Proteggete il binocolo dagli urti.



Tutte le riparazioni devono essere eseguite da SWAROVSKI OPTIK (Absam) o SWAROVSKI OPTIK North America. In caso contrario, la

garanzia perderà validità.

GARANZIA

Questo articolo di SWAROVSKI OPTIK è un prodotto di alta qualità, per il quale forniamo servizi di garanzia e correttezza commerciale in tutto il mondo. Per ulteriori informazioni, visitate:

https://swarop.tk/general_warranty



DATI TECNICI

Tutti i dati tecnici del prodotto possono essere consultati alla pagina:

https://swarop.tk/habicht_technicaldata

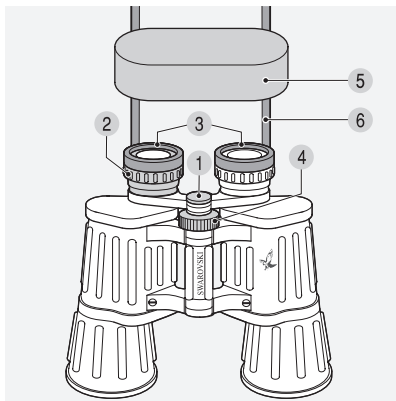


Tutti i dati riportati sono valori tipici.

Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.

LE AGRADECEMOS QUE
HAYA ELEGIDO COMPRAR
UN INSTRUMENTO DE
SWAROVSKI OPTIK.
SI TUVIERA CUALQUIER
DUDA O CONSULTA,
PÓNGASE EN CONTACTO
CON SU AGENTE
ESPECIALIZADO O
DIRECTAMENTE CON
NOSOTROS EN
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. RESUMEN

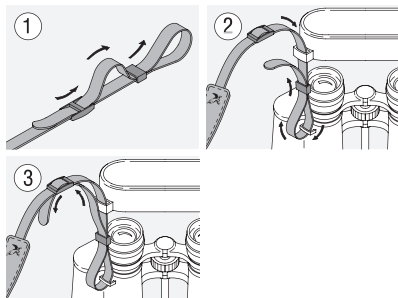


- 1 Escala de distancia interpupilar
- 2 Ocular derecho con compensación de dioptrías
- 3 Copas del ocular reversibles
- 4 Ruedecilla de enfoque
- 5 Tapa protectora para el ocular
- 6 Correa

También suministrado con los Habicht:
Funda, Paño de limpieza.

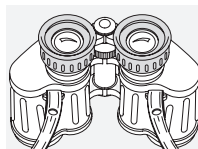
Los Habicht se suministran con la correa desmontada. Dependiendo de sus necesidades, puede colocar la correa o accesorios especiales de forma rápida y sencilla.

2. COLOCAR LA CORREA



3. FUNCIONAMIENTO

3.1 AJUSTE DE LAS COPAS REVERSIBLES DEL OCULAR



Empleo sin gafas:

Las copas del ocular no están retraídas.



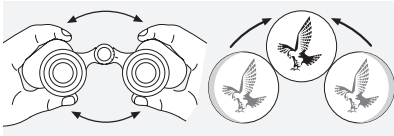
Empleo con gafas:

Retraiga las copas de los oculares.

Estos prismáticos no disponen de oculares específicos para portadores de gafas. Por ello con gafas no es posible ver el campo visual por completo incluso con los protectores retraídos.

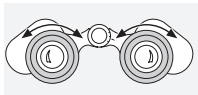
3.2 AJUSTE DE LA DISTANCIA INTEROCULAR

Para obtener una imagen redonda y única, debe abrir los binoculares hasta la posición en que deje de apreciar sombras molestas.



El valor de la distancia entre sus pupilas puede leerse en escala de distancia interpupilar.

3.3 ENFOQUE



Girando la rueda de enfoque Vd. puede enfocar el objeto que está observando.

3.4 COMPENSACIÓN DE DIOPTRÍAS

Para alcanzar la mejor calidad de imagen quizás es necesario ajustar la distinta capacidad de visión entre el ojo izquierdo y el derecho.

Empleo sin gafas e igual agudeza visual en los dos ojos, o bien con gafas:

Coloque la escala de dioptrías del ocular derecho en el valor «0».

Empleo sin gafas y diferente agudeza visual en los dos ojos:

1. Mire con el ojo izquierdo por el correspondiente ocular y con la rueda de enfoque ajuste la nitidez de algún objeto.
2. Mire ahora con el ojo derecho por el ocular derecho.

Ajuste el ocular derecho mediante su giro hasta alcanzar la nitidez óptima. Así se ha conseguido la compensación de dioptrías. Por favor, recuerde el valor que a usted personalmente le corresponde en la escala de dioptrías.

4. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

4.1 PAÑO DE LIMPIEZA

Con su tejido especial de microfibras puede limpiar hasta las superficies de cristal más delicadas. Es un paño ideal para la limpieza de objetivos, oculares y gafas. Este paño debe mantenerse bien limpio para evitar que la suciedad pueda dañar la superficie de la lente. Si el paño se ensucia es necesario lavarlo con agua jabonosa templada y dejar secar después al aire. ¡Utilícelo exclusivamente para limpiar superficies de cristal!

4.2 LIMPIEZA

Todos los elementos y superficies de los binoculares son fáciles de limpiar. Para garantizar una buena visión con sus binoculares mantenga las superficies de cristal exentas de suciedad o grasa. Para su limpieza elimine primero con un cepillo suave las partículas apreciables. Después se recomienda una limpieza más profunda con ayuda del aliento y del paño especial de limpieza. La cubierta de los binoculares se limpia fácilmente con un paño suave humedecido (no utilice el paño especial para lentes).

4.3 USO DE REPELENTES DE INSECTOS

El agente activo de repelente de insectos DEET puede – en función de la concentración – dañar los materiales sintéticos y las superficies lacadas o barnizadas. Especialmente en aquellos casos en los que el producto se acaba de aplicar sobre manos o piel y éstas entran en contacto con la superficie cuando todavía están húmedas. Como alternativa, se pueden utilizar repelentes a base de ICARIDINA.

4.4 CONSERVACIÓN

Debe guardar sus binoculares en su estuche, en un lugar seco y aireado.



Si están mojados, debe secarlos antes de guardarlos. En zonas de clima tropical o de una alta humedad ambiental, guárdelos en un envase hermético con algún producto que absorba la humedad (p.ej. bolsitas de silicagel...).

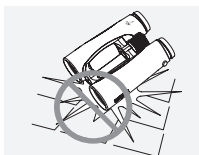
5. ¡PARA SU SEGURIDAD!



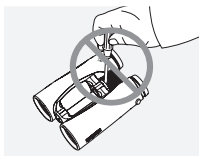
¡No mire jamás con el instrumento directamente hacia el sol! ¡Podría dañar su vista!



¡No es aconsejable usar el instrumento mientras esta andando! ¡Podría no ver algún posible obstáculo!



Proteja el instrumento de los golpes.



Las reparaciones y el mantenimiento solo deben realizarse en SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) o SWAROVSKI

OPTIK North America; de lo contrario, la garantía quedará invalidada.

GARANTÍA

Este producto de SWAROVSKI OPTIK es un instrumento de alta calidad para el que concedemos servicios de garantía y buena voluntad a nivel mundial. Si desea obtener más información, visite: https://swarop.tk/general_warranty



DATOS TÉCNICOS

Encontrará todos los datos técnicos de su producto en: https://swarop.tk/habicht_technicaldata

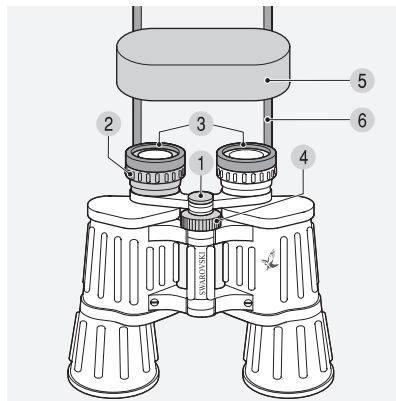


Todos los datos están indicados en valores medios.

Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega. No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

WIJ DANKEN U HARTELIJK
DIT PRODUCT VAN DE
FIRMA SWAROVSKI OPTIK
GEKOZEN TE HEBBEN.
MOCHT U VRAGEN
HEBBEN, RAADPLEEG DAN
A.U.B. UW VAKHANDELAAR
OF NEEM DIRECT CONTACT
MET ONS OP VIA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. OVERZICHT

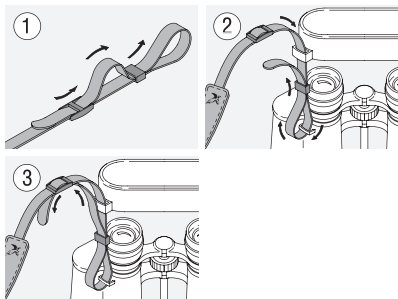


- 1 Schaal voor instelling van de pupilafstand
- 2 Rechter oculair, dioptrie-correctie
- 3 Omploobbare oogkleppen
- 4 Scherpstelwielje
- 5 Oculairbeschermkap
- 6 Draagriem

Aanvullend geleverd bij de Habicht:
Tas, lensreinigungsdoekje.

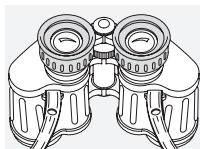
Bij levering is de riem niet op de Habicht bevestigd. Afhankelijk van uw vereisten, kunt u de riem of speciale accessoires snel en eenvoudig bevestigen.

2. DE BAND BEVESTIGEN



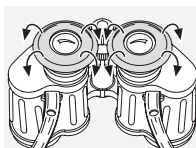
3. BEDIENING

3.1 INSTELLING VAN DE OMPLOOIBARE OOGKLEPPEN



Gebruik zonder bril:

De oogkleppen zijn niet omgeplooid.



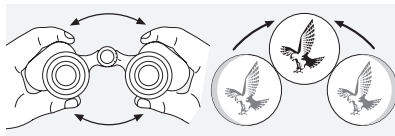
Gebruik met bril:

Plooi de oogkleppen a.u.b. om.

Deze verrekijkers hebben geen speciale brildrageroculairen. Daarom kan met bril ondanks omgeplooid oogkleppen niet het complete gezichtsveld worden overzien.

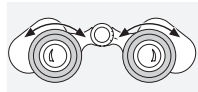
3.2 INSTELLING VAN DE OOGAFSTAND

Om één enkel rond beeld te zien moet u de beide helften van de verrekijker zo ver uit elkaar trekken tot er geen storende schaduwen meer optreden.



De instelwaarde van uw persoonlijke pupilafstand kunt u op de schaal voor pupilafstand aflezen.

3.3 INSTELLING VAN DE BEELDSCHERPTE



Door draaien van het scherpstelwiel kunt u het te observeren object scherp stellen.

3.4 DIOPTRIE-CORRECTIE

Om een optimale beeldkwaliteit te bereiken moet het eventueel verschillende gezichtsvermogen tussen het linker en het rechter oog worden gecompenseerd.

Gebruik zonder bril en gelijk gezichtsvermogen van beide ogen, of met bril:

Stel de dioptrieschaal van het rechter oculair in op „0“.

Gebruik zonder bril en verschillend gezichtsvermogen van beide ogen:

1. Kijk met het linker oog door het linker oculair en stel met het scherpstelwielje de beeldscherpte van een gekozen object in.
2. Kijk nu met het rechter oog door het rechter oculair naar hetzelfde object. Stel het rechter oculair door draaien op optimale beeldscherpte in. Nu hebt u de dioptrie-correctie uitgevoerd. Onthoud a.u.b. uw persoonlijke dioptrie-waarde op de dioptrieschaal.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

4.1 REINIGINGSDOEKJE

Met dit speciale doekje van microvezels kunt u zelfs de meest gevoelige glazen oppervlakken reinigen. Het is geschikt voor objectieven, oculairen en brillen.

Houd het reinigingsdoekje schoon, omdat vuil het oppervlak van de lens kan beschadigen. Als het doekje vuil is, kunt u het in een handwarm zeepsopje wassen en in de buitenlucht laten drogen. Gebruik het uitsluitend voor het reinigen van glazen oppervlakken!

4.2 REINIGING

Wij hebben alle elementen en oppervlakken zo geconcentreerd dat ze eenvoudig te reinigen zijn.

Om de optische briljantie van uw verrekijker duurzaam te waarborgen, moet u de glazen oppervlakken vrij van vuil, olie en vet houden. Verwijder voor het reinigen van de optiek eerst de grovere deeltjes met een speciaal kwastje voor optische instrumenten. Voor een hierop volgende grondige reiniging is het raadzaam een beetje op de optiek te ademen en dan met het reinigingsdoekje te reinigen.

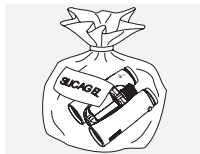
De behuizing onderhoudt u het beste met een zacht, vochtig poetsdoekje (gebruik niet het reinigingsdoekje voor de optiek).

4.3 GEBRUIK VAN INSECTENWERENDE MIDDELEN

De werkzame stof DEET (insectenwerend middel) kan - afhankelijk van de concentratie - zowel synthetische materialen als gelakte oppervlakken aantasten. Dit is met name het geval wanneer het product net is aangebracht en nog vochtig is op de huid of handen die vervolgens in contact komen met dergelijke materialen en oppervlakken. Als alternatief kunnen insectenwerende middelen op basis van ICARIDINE gebruikt worden.

4.4 BEWAREN

De verrekijker bewaart u het beste in de tas op een goed geventileerde plaats.



Als de verrekijker nat is, moet hij eerst gedroogd worden. In tropische gebieden of in regio's met een hoge luchtvochtigheid is de beste bewaarplaats een luchtdichte zak of doos met een vochtabsorberend middel (bijv. silicage).

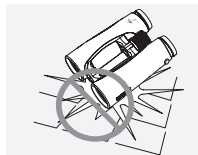
5. VOOR UW EIGEN VEILIGHEID



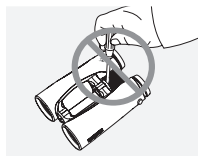
Kijk nooit met het instrument in de zon! Dit leidt tot oogletsel!



Kijk nooit door het instrument terwijl u loopt! U zou obstakels over het hoofd kunnen zien!



Bescherm uw instrument a.u.b. tegen stoten.



Reparaties en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door SWAROVSKI OPTIK Absam (Oostenrijk) of SWAROVSKI

OPTIK North America, anders vervalt de garantie.

GARANTIE

Dit product van SWAROVSKI OPTIK is een hoogwaardig instrument waarvoor wij wereldwijde garantie- en goodwillservices bieden. Kijk voor meer informatie op: https://swarop.tk/general_warranty



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Alle technische specificaties voor je product vind je op: https://swarop.tk/habicht_technicaldata

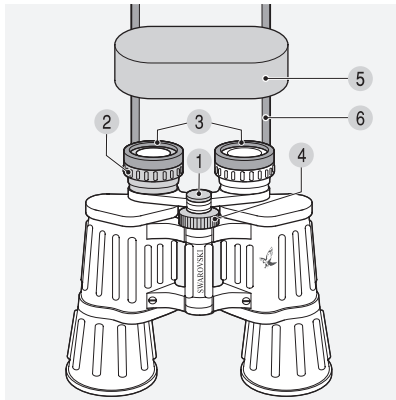


VI TACKAR DIG I DITT
VAL AV EN SWAROVSKI
OPTIK PRODUKT. VID
FRÅGOR KAN DU VÄNDA
DIG TILL DIN UTBILDADE
ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER
DIREKT TILL OSS PÅ,
SWAROVSKIOPTIK.COM.

Alle gegevens zijn typische waarden.

Wijzigingen in uitvoering en levering alsmede drukfouten voorbehouden.

1. ÖVERSIKT

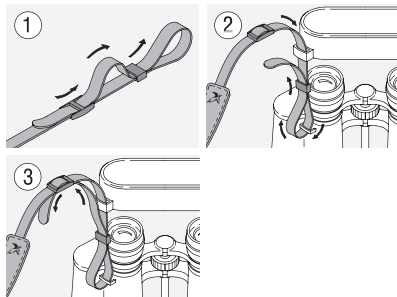


- 1 Skala för inställningen av pupillavstånd
- 2 Höger okular, dioptrijfämning
- 3 Omvändbara ögonmusslor
- 4 Fokuseringshjul
- 5 Okularskydd
- 6 Halsrem

Desutom levererat med Habicht:
Bärväska, linsrengöringsduk.

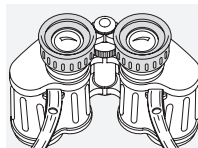
Vid leverans är remmen inte fastsatt på Habicht. Beroende på dina behov kan du sätta fast remmen eller speciella tillbehör snabbt och lätt.

2. SÄTTA FAST REMMEN



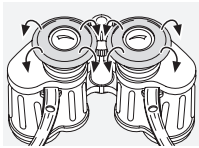
3. BETJÄNING

3.1 INSTÄLLNING AV DE OMVÄNDBARA ÖGONMUSSLORNA



Användningen utan
glasögon:

Ögonmusslorna är
inte omvända.



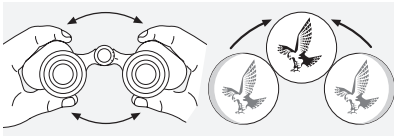
Användningen med glasögon:

Vänd om ögonmusslorna.

Dessa kikare har inga speciella okular för glasögonbärare, så därför har man med glasögon inte fullt synfält, trots omvända ögonmusslor.

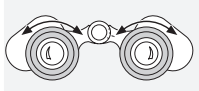
3.2 INSTÄLLNING AV PUPILLDISTANSEN

För att se en enda rund bild, vrid kikarhalsarna tills inga störande skuggor är synliga.



Du kan avläsa ditt personliga pupillavståndsvärde på skalan för pupillavstånd.

3.3 FOKUSERING



Genom att vrida fokuseringsringen kan du ställa in skärpan på det föremål som du vill titta på.

3.4 DIOPTRIJUSTERING

För att åstadkomma maximal bildkvalitet, bör man korrigera en eventuell skillnad mellan synen på höger och vänster öga.

Utän glasögon med lika syn på båda ögonen, eller med glasögon:

Ställ in dioptriskalan för det högra okularet på "0".

Utän glasögon med olika syn på ögonen:

1. Titta genom det vänstra okularet med det vänstra ögat och vrid fokuseringsringen så att föremålet du tittar på är skarpt.
2. Titta nu genom det högra okularet med det högra ögat på samma föremål. Ställ in den optimala skärpan på det högra okularet. Därmed är dioptrijämningen genomförd.
Kom ihåg dina personliga dioptrin enligt dioptriskalan.

4. SKÖTSEL OCH VÅRD

4.1 DUK FÖR LINSPUTSNING

Man kan putsa de mycket känsliga linserna med den medföljande mikrofiberduken. Den passar frontlinsen, okularlinsen och glasögon.

Håll duken ren eftersom smuts kan skada linserna. Om duken blir smutsig kan den tvättas i ljummet tvålatten och lufttorkas. Använd den enbart för att putsa linserna med!

4.2 PUTSNING

Vi har konstruerat alla element och ytor så att de inte fordrar mycket skötsel.

För att försäkra sig om att kikaren bibehåller sina optiska egenskaper, bör man hålla linserna rena, dvs. putsa bort smuts, olja och fett. När man putsar linserna, avlägsnar man först större partiklar m.h.a. en optikborste. Efter det andas man på linsen för att åstadkomma en hinna av kondensation och putsar sedan linsen med mikrofiberduken.

De andra ytorna putsas med en mjuk, fuktig duk (men inte den mikrofiberduk man använder till putsning av linserna).

4.3 ANVÄNDA INSEKTSMEDEL

Det aktiva medlet DEET (insektsmedel) kan - beroende på koncentrationen - skada både syntetiska material och lackerade ytor. I synnerhet i de fall då produkten är nyapplicerad och fortfarande fuktig på hud eller händer som då kommer i kontakt med ytan.

Som ett alternativ kan insektsmedel som baseras på ICARIDIN användas.

4.4 FÖRVARING

Förvara tubkikaren på en väl ventilerad och mörk plats.



Om tubkikaren blir våt, bör den torka först.

Vid längre förvaring i där luftfuktigheten är hög, som i tropikerna, är en lufttät påse den bästa platsen gärna tillsammans med något fuktabsorberande medel (t.ex. kiselkuler).

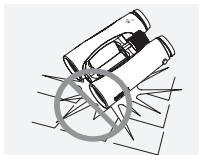
5. SÄKERHETS- FÖRESKRIFTER



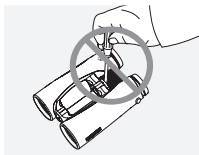
Titta aldrig direkt mot solen med instrumentet! Dina ögon kan ta skada!



Titta aldrig genom instrumentet medan du går! Du kan missa något hinder!



Skydda ditt instrument mot stötar.



För att garantin ska gälla får reparationer och service endast utföras av SWAROVSKI OPTIK Absam (Österrike) eller SWAROVSKI

OPTIK North America.

GARANTI

Denna produkt från SWAROVSKI OPTIK är ett högkvalitetsinstrument, som vi beviljar globala garanti- och goodwilltjänster för. Mer information finns på: https://swarop.tk/general_warranty



TEKNISKA DATA

Alla tekniska data för din produkt finns på: https://swarop.tk/habicht_technicaldata

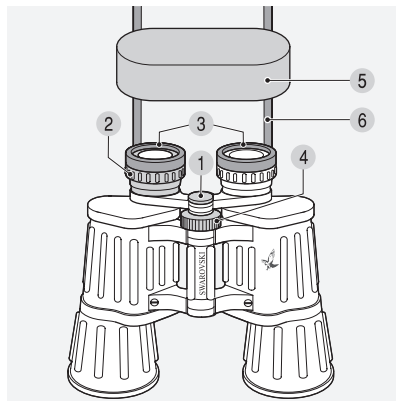


Alla uppgifter är typiska värden.

Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

TAK FOR, AT DU HAR
VALGT DETTE PRODUKT
FRA SWAROVSKI OPTIK.
I TILFÆLDE AF SPØRGSMÅL
BEDES DU HENVENDE
DIG TIL DIN FORHANDLER
ELLER DIREKTE TIL OS PÅ
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. OVERSIGT

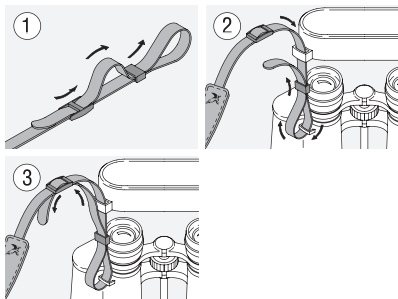


- 1 Skala til indstilling af pupilafstanden
- 2 Højre okular, dioptrisk justeringsområde
- 3 Øjestykker, der kan ombøjes
- 4 Fokuseringshjul
- 5 Regndæksel
- 6 Bærerem

Desuden leveres Habicht med:
Taske, linseklud.

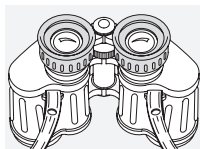
Ved levering er remmen ikke monteret til Habicht. Du kan nemt og hurtigt montere remmen eller specialtilbehør.

2. MONTERING AF REMMEN



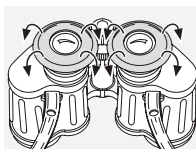
3. BETJENING

3.1 INDSTILLING AF ØJESTYKKERNE, DER KAN OMBØJES



Anvendelse uden brille:

Øjestykkerne er ikke ombøjede.



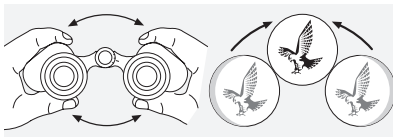
Anvendelse med brille:

Øjestykkerne skal bøjes om.

Kikkerterne har ingen specielle brillebærerokularer. Derfor har man, trods ombøjede øjestykker, ikke overblik over det fulde synsfelt med briller.

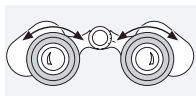
3.2 INDSTILLING AF ØJENAFSTANDEN

For at se et eneste rundt billede skal du bøje begge kikkertens halvdele sammen, indtil der ikke længere opræder forstyrrende skygger.



Værdien for din personlige pupilafstand kan du aflæse på skalaen for pupilafstand.

3.3 INDSTILLING AF BILLEDSKARPHEDEN



Ved at dreje på fokuseringshjulet kan du stille skarpt på objektet, der skal observeres.

3.4 DIOPTRISK JUSTERINGSOMRÅDE

For at opnå en optimal billedkvalitet skal den eventuelt divergerende synsevne på det venstre og det højre øje udlignes.

Anvendelse uden brille med ens synsevne på begge øjne; eller med brille:

Stil højre okulars dioptriskala på „0“.

Anvendelse uden brille med forskellig synsevne på begge øjne:

1. Kig med det venstre øje gennem det venstre okular og indstil billedskarpheden for et udvalgt objekt med fokuseringshjulet.
2. Kig nu med det højre øje gennem det højre okular på det samme objekt. Indstil det højre okular til optimal billedskarphed ved at dreje på det. Dermed er den dioptriske justering gennemført. Læg venligst mærke til din personlige dioptriværdi på dioptrihjulet.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

4.1 RENGØRINGSKLUD

Med specialkluden af mikrofibre kan du rengøre selv de mest følsomme overflader af glas. Den er egnet til objektiver, okularer og briller.

Hold rengøringskluden ren, da urenheder kan beskadige linsernes overflade. Hvis kluden er snavset, kan du vaske den i håndvarmt sæbevand og lade den lufttørre. Brug den udelukkende til rengøring af glasflader!

4.2 RENGØRING

Alle komponenter og overflader er lette at pleje.

For varigt at kunne garantere din kikkerts optiske brillans skal du holde glasoverfladerne fri for snavs, olie og fedt. Fjern først de større partikler med en optikpensel for at rengøre optikken. Til den efterfølgende grundige rengøring anbefaler vi, at du ændrer let på glasset og rengør det med rengøringskluden.

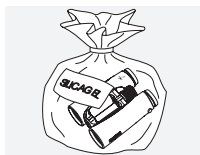
Kikkerthuset plejes bedst med en blød, fugtig pudseklud (brug ikke optik-rengøringskluden).

4.3 BRUG AF INSEKTMIDLER

Det aktive stof DEET (insektmiddel) kan - afhængigt af koncentrationen - beskadige både syntetiske materialer og lakerede overflader. Det gælder især tilfælde, hvor produktet er påført for nylig og stadig er fugtigt på huden eller hænderne, som derefter kommer i kontakt med overfladen. Som et alternativ kan der anvendes insektmidler baseret på ICARIDIN.

4.4 OPBEVARING

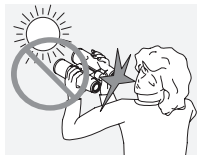
Du bør opbevare kikkerten i den tilhørende taske på et godt ventileret sted.



Hvis kikkerten er våd, skal den tørres først.

I tropiske områder eller områder med stor luftfugtighed er det bedste opbevaringssted en lufttæt beholder med et middel, der absorberer fugtigheden (fx silicagel).

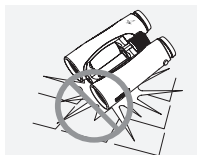
5. FOR DIN SIKKERHED



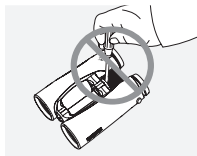
Kig ikke ind i solen med apparatet! Det kan medføre, at dine øjne tager skade!



Brug ikke apparatet, når du gar! Du kan overse forhindringer!



Beskyt apparatet mod stød.



Reparation og servicering må kun udføres af SWAROVSKI OPTIK Absam (Østrig) eller SWAROVSKI OPTIK North America.

da, da garantien ellers bortfalder.

GARANTI

Dette produkt fra SWAROVSKI OPTIK er et instrument af høj kvalitet, som vi yder globale garanti- og goodwilltjenester til. Du kan få flere oplysninger på:
https://swarop.tk/general_warranty



TEKNISKE DATA

Du kan finde alle tekniske data for dit produkt på:
https://swarop.tk/habicht_technicaldata

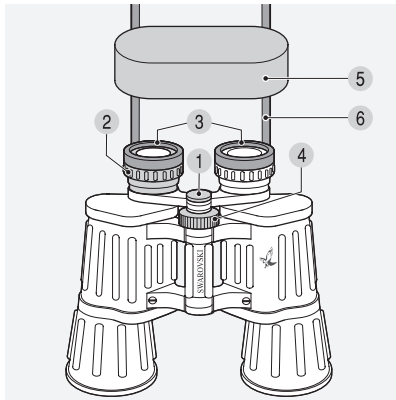


Alle angivelser er typiske værdier.

Ret til ændringer mht. udførelse og levering samt trykfejl forbeholdes.

МЫ БЛАГОДАРИМ ВАС
ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЯ
ОТ SWAROVSKI OPTIK.
ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ
ВОПРОСЫ, ПОЖАЛУЙСТА,
ОБРАЩАЙТЕСЬ К
НАШЕМУ ДИЛЕРУ В
ВАШЕМ РЕГИОНЕ ИЛИ
НЕПОСРЕДСТВЕННО НА
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. ОБЗОР

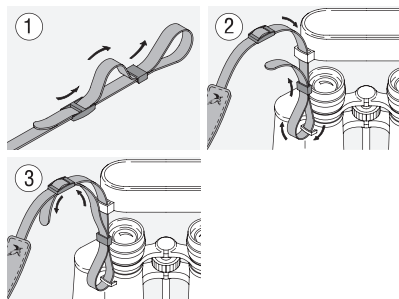


- 1 Шкала настройки межзрачкового расстояния
- 2 Правый окуляр, диоптрийная настройка
- 3 Съемные наглазники
- 4 Маховик централизованной фокусировки
- 5 Защитная крышка окуляра
- 6 Ремень

Комплектация бинокля Habicht:
Сумка для переноски, чистящая салфетка.

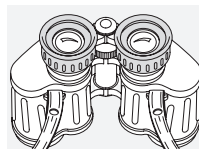
На момент поставки ремень к биноклю Habicht не пристегнут. Быстро прикрепить ремень или другие аксессуары не составляет труда.

2. ПРИКРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ



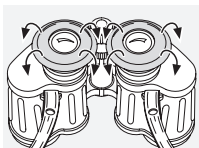
3. ПРИМЕНЕНИЕ

3.1 РЕГУЛИРОВКА НАГЛАЗНИКОВ



При использовании без очков:

Края наглазников не отогнуты.



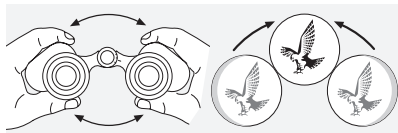
Для пользователей в очках:

Отогните края наглазников.

Бинокли данной модели не комплектуются специальными окулярами для людей в очках. Поэтому, несмотря на отогнутые края наглазников для людей в очках не удастся обеспечить максимальное поле зрения.

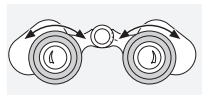
3.2 РЕГУЛИРОВКА МЕЖЗРАЧКОВОГО РАССТОЯНИЯ

Для получения изображения в одной окружности необходимо разводить окуляры до получения изображения без теней и помех.



Параметры индивидуальной настройки межзрачкового расстояния определяются по шкале настройки.

3.3 НАСТРОЙКА РЕЗКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ



Резкость изображения настраивается путем поворота маховика фокусировки.

3.4 Дополнительная фокусировка

Для получения оптимального качества отображения наблюдаемого объекта иногда требуется дополнительная фокусировка с учетом аметропического глаза.

Использование прибора людьми без аметропии левого и правого глаза или людьми в очках:

Установите шкалу настройки правого окуляра в положение «0».

Использование прибора без очков с аметропией левого и правого глаза:

1. Посмотрите левым глазом в левый окуляр и настройте с помощью маховика фокусировки необходимую резкость наблюдаемого объекта.
2. Теперь посмотрите правым глазом на наблюдаемый объект через правый окуляр.

Поворачивая правый окуляр, отрегулируйте резкость. Тем самым будет выполнена диоптрийная коррекция бинокля.

Зафиксируйте для себя личные параметры диоптрийной настройки.

4. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1 ЧИСТЯЩАЯ САЛФЕТКА

С помощью специальной салфетки из микрофазера Вы можете самостоятельно протирать чувствительные поверхности стекол. Она подходит и для объективов, и для окуляров, и для очков.

Салфетка должна быть чистой, иначе загрязнения на ее поверхности могут стать причиной повреждения стекол. Если салфетка испачкана, ее можно постирать в теплом мыльном растворе с последующей сушкой на воздухе. Ее следует применять исключительно для ухода за стеклами оптических приборов!

4.2 УХОД ЗА ОПТИЧЕСКИМ ПРИБОРОМ

Конструкция всех элементов и поверхностей изделия обеспечивает легкий уход.

Для сохранения хороших оптических свойств бинокля в течение продолжительного времени поверхности оптических элементов следует содержать в чистоте, не допуская попадания на них грязи, жиров и масел. При загрязнении оптики с ее поверхности сначала с помощью специальной кисточки удаляют крупные частицы.

Для последующей глубокой чистки рекомендуется слегка подышать на стекло, а затем протереть его чистящей салфеткой.

4.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ ОТ НАСЕКОМЫХ

Активный агент DEET (средство от насекомых), в зависимости от концентрации, может повредить как синтетические материалы так и лакированные поверхности. В частности, в тех случаях, когда средство от насекомых только что нанесено, еще влажное на коже или руках и затем вступают в контакт с поверхностью. В качестве альтернативы можно использовать репелленты от насекомых на основе ICARIDIN.

4.4 ХРАНЕНИЕ

Рекомендуется хранить бинокль в чехле в хорошо проветриваемом месте.



При попадании влаги на корпус бинокль перед использованием необходимо высушить.

В тропиках и в регионах с повышенной влажностью идеальное место хранения – герметичная емкость с абсорбентом влаги (силикагелем).

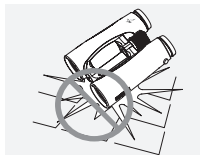
5. УКАЗАНИЯ ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ



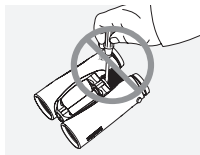
Ни в коем случае не смотреть через прибор на солнце! Это может стать причиной повреждения Вашего зрения!



Ни в коем случае не смотреть в бинокль во время ходьбы! Вы можете не заметить препятствие и споткнуться об него!



Оберегайте Ваш прибор от ударов.



Ремонт и обслуживание должны выполняться только специалистами SWAROVSKI OPTIK Absam (Австрия) или SWAROVSKI

OPTIK North America, в противном случае ваша гарантия будет аннулирована.

ГАРАНТИЯ

Это изделие SWAROVSKI OPTIK является высококачественным инструментом, на который мы предоставляем международную гарантию изготовителя и добровольную гарантию. Для получения дополнительной информации посетите: https://swarov.ik/general_warranty



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все технические характеристики вашего изделия приведены здесь: https://swarov.ik/habicht_technicaldata



Все параметры являются типовыми.

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.

